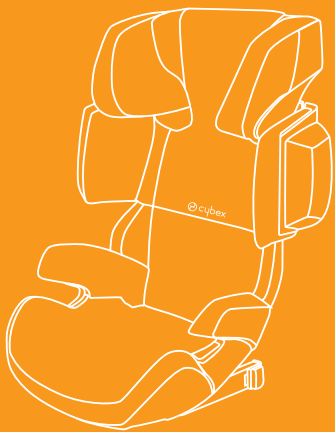




CYBEX Industrial Ltd.
1F, Sunning Plaza | 10 Hysan Avenue | Hong Kong
info@cybex-online.com / www.cybex-online.com



CYBEX PALLAS 2-fix | ECE R44/04, Gr I – ca. 9M–4Y (9-18kg/20-40lbs) |



CYBEX SOLUTION X2-fix | ECE R44/04, Gr II/III – ca. 3–12Y (15-36kg/33-79lbs) |

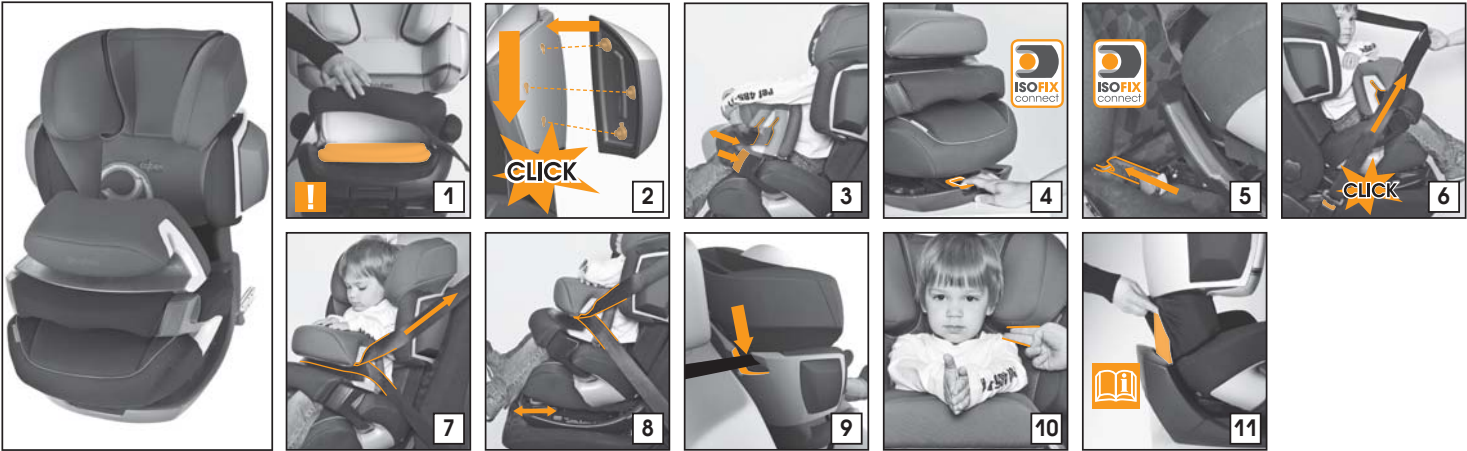


CYBEX PALLAS 2-FIX
USER GUIDE

KR / TW / EN

KR – Group I (9-18 kg) / TW – 歐規Group I (9-18公斤) 符合歐規兒童保護裝置 - 幼童用椅C-W2(9-18公斤) / **EN – Group I (9-18 kg)**

KR – 간편설명서 그룹 I / **TW –** 簡易圖示說明 / **EN – Short manual**



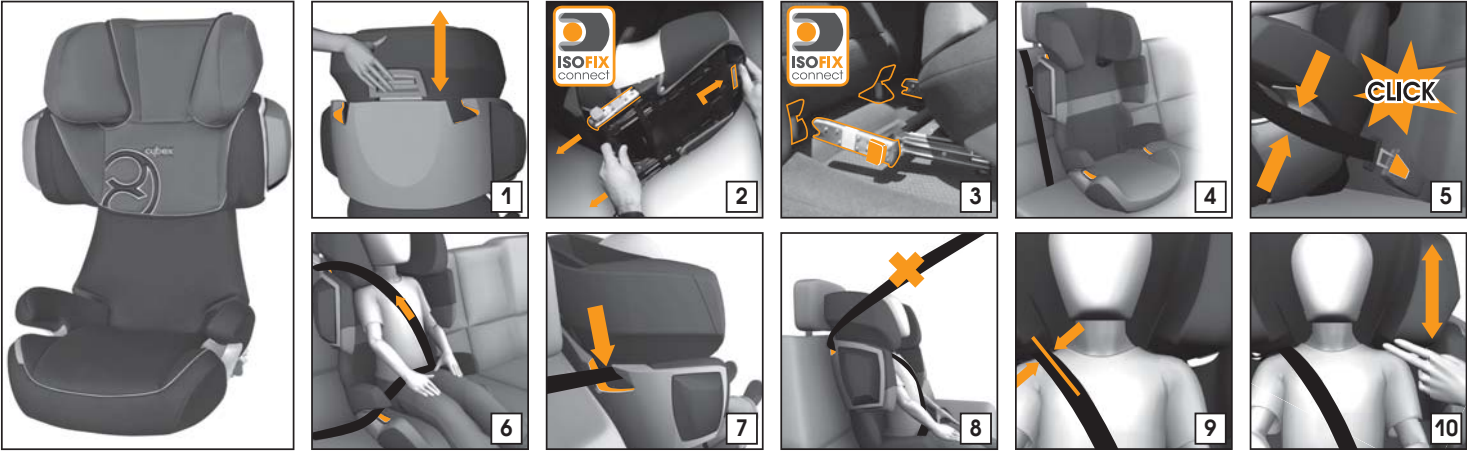
KR 경고! 이 간편설명서는 전반적인 개요만을 제공합니다. 아이의 최대보호와 최고의 편안함을 위해 전체적으로 사용설명서를 주의 깊게 읽으시고 따라주셔야 합니다.

EN Warning! This short manual serves as an overview only. For maximum protection and best comfort for your child, it is essential to read and follow the entire instruction manual carefully.

KR – Group II / III (15-36 kg) / TW – 歐規 Group II / III (15-36 公斤) 符合歐規兒童保護裝置 - 學童用椅S-W3.W4(15-36公斤) /

EN – Group II / III (15-36 kg) /

KR – 간편설명서 그룹 II / III / **TW –** 簡易圖示說明 / **EN – Short manual**



TW 警告! 簡易圖示說明僅供您快速瞭解使用概況。仔細閱讀所有詳細的操作說明及依照指示使用才能提供兒童最好的安全保護與舒適。



친애하는 고객님께

싸이벡스 팔라스-픽스를 구매해주셔서 감사합니다.

저희는 고객님의 싸이벡스 팔라스-픽스를 사용하시는 과정에서 안전과 안락함 그리고 사용자친숙함에 초점이 맞춰져 있다는 것을 확신하실 수 있을 것입니다. 이제품은 특별한품질관리하에 제조되었으며 엄격한 안전기준을 준수합니다

親愛的使用者!

感謝您選購CYBEX PALLAS 2-FIX安全座椅. 我們在此向您保證CYBEX PALLAS 2-FIX的開發設計過程中,我們特別注重其安全性能,舒適度及方便的操作. 本產品的製造乃經過特別嚴謹的監測及遵照最嚴苛的安全需求.

Dear Customer!

THANK YOU FOR PURCHASING THE CYBEX PALLAS 2-FIX.

WE ASSURE YOU THAT IN THE PROCESS OF DEVELOPING THE CYBEX PALLAS 2-FIX WE FOCUSED ON SAFETY, COMFORT AND USER FRIENDLINESS. THE PRODUCT IS MANUFACTURED UNDER SPECIAL QUALITY SURVEILLANCE AND COMPLIES WITH THE STRICTEST SAFETY REQUIREMENTS.



싸이벡스 팔라스-픽스 아이안전 시스템좌석
등받이가 있는 좌석쿠션과 조절가능한 안전쿠션이 장착된 프레임에 머리받침대

권장사항
연령: 대략 9개월부터 4세까지 무게: 9-18kg - 3점식 안전벨트가 장착된 차량좌석용

형식인증
ECE R44/04,
팔라스-픽스2- 그룹 I, 9-18kg
솔루션 X2-픽스- 그룹 II / III, 15-36kg



CYBEX PALLAS 2-FIX兒童安全座椅
座位,靠背及頭靠皆可調整, 附加可調式頭枕防撞保護裝置.
建議適用:
年齡: 大約9個月~4歲,
體重9~18公斤.
車型: 一般通用型汽車的後座並配備3點式自動捲收安全帶的
安全認證標準:
ECE R-44/04,
CYBEX PALLAS 2-fix - Group I, 9 至 18公斤(幼童用椅C-W2)
CYBEX SOLUTION X2-fix - Group II / III, 15-36 公斤

CYBEX PALLAS 2-FIX CHILD RESTRAINT SYSTEM
Seat Cushion with backrest and headrest on adjustable main frame with an adjustable crash pillow.
Recommended for:
Age: Approximately 9 months to 4 years
Weight: 9 to 18 kg
For vehicle seats with three-point automatic retractor belt
Homologation:
ECE R-44/04,
CYBEX PALLAS 2-fix - Group I, 9 to 18 kg
CYBEX SOLUTION X2-fix - Group II/III, 15 to 36 kg

KR

경고! 고객님의 아이의 최대보호를 위해 이 사용설명서에 지침을 반드시 따라서 싸이벡스 팔라스-픽스를 설치해 주셔야 합니다
주의! 추후에 참조하기위해서 사용설명서를 가까운곳에 보관해 주십시오(예, 등받이 뒷면 커버 아래에 보관)
주의! 지역코드에 따라서 제품특성이 다를수 있습니다

목차

간편설명서 그룹 I	1
간편설명서 그룹 II / III	2
형식승인	5
처음 설치	7
차량에서의 최상의 위치	7
ISOFIX 시스템이 장착된 아이좌석 설치하기	9
싸이벡스 팔라스-픽스 제거하기	11
아이안전 확보하기	11
몸크기에 조절하기	13
부스터 인레이 제거하기	13
안전쿠션조절- ECE 그룹 I (9-18KG)	13
앉기 및 기울기 위치-ECE 그룹 I (9-18KG)	15
기우는 머리받침대	15
안전쿠션으로 안전확보하기- ECE 그룹1 (9-18KG)	17
그룹 I (9-18KG)에서 그룹 II / III (15-36KG)로 전환하기	17
ISOFIX-연결변경하기	19
안전쿠션없이 안전확보하기 - ECE 그룹 II / III (15-36KG)	21
고객님의 자녀가 제대로 안전이 확보되었나요?	21
제품관리	23
커버 제거하기	23
등받이로부터 좌석커버 제거하기	23
세탁하기	23
사고후 대처법	25
제품내구성	25
폐기하기	25
품질보증	27

TW

警告! 為了兒童安全,請務必依照本說明書指示使用及安裝.

注意! 請保留本說明書以供隨時查閱,可將說明書收藏在椅背的後面(鬆緊式的布套裡面)
注意! 產品規格可能因每個國家規範不同有所差異.

內容

簡易圖示說明 - GROUP I 幼童用椅C-W2(9-18公斤)	1
簡易圖示說明 - GROUP II/III 學童用椅S-W3,W4(15-36公斤)	2
安全認證標準	5
首要安裝	8
安裝在汽車上的位置	8
安裝ISOFIX汽座連結	10
移除CYBEX PALLAS 2-FIX	12
保護兒童的安全	12
依照兒童體型調整	14
移除座墊內的襯墊	14
前防護墊調整 - 用於ECE GROUP I (幼童用椅9-18公斤)	14
座位傾斜調整(9-18公斤)	16
調整頭靠墊	16
前防護墊的安全- 用於ECE GROUP I (幼童用椅9-18公斤)	18
從用於ECE GROUP I (幼童用椅9-18公斤)轉換成GROUP II/III (15-36公斤)	18
ISOFIX連結	20
移除前護墊 - 用於ECE GROUP II/III (學童用椅15-36公斤)	22
確認兒童是否已繫好安全帶?	22
產品維護	24
拆除椅套	24
拆除靠背椅套	24
清潔保養	24
萬一發生意外車禍撞擊如何處理	26
產品耐用性	26
廢棄處理	26
保固條款	28

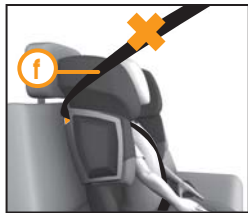
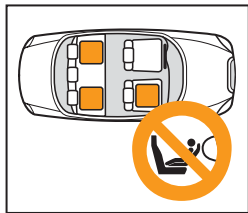
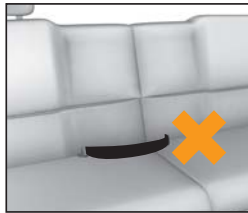
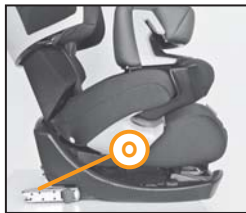
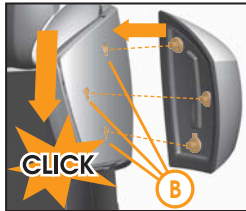
EN

Warning! For your child's maximum protection it is essential to use and install the CYBEX PALLAS 2-fix according to the instructions in this user guide.

Note! Please keep the user guide close by for further references (e.g. under the elastic cover on the rear side of the backrest).
Note! According to local codes the product characteristic can be different.

CONTENTS

SHORT MANUAL GROUP I	1
SHORT MANUAL GROUP II/III	2
HOMOLOGATION	5
FIRST INSTALLATION	8
THE BEST POSITION IN THE CAR	8
INSTALLING OF THE CHILD SEAT WITH THE ISOFIX-CONNECT SYSTEM	10
REMOVING THE CYBEX PALLAS 2-fix	12
SECURING THE CHILD	12
ADJUSTMENT TO THE BODY SIZE	14
REMOVING THE BOOSTER INLAY	14
SAFETY CUSHION ADJUSTMENT – ECE GROUP I (9-18 KG)	14
SITTING AND RECLINING POSITION – ECE GROUP I (9-18 KG)	16
RECLINING HEADREST	16
SECURING WITH SAFETY CUSHION – ECE GROUP 1 (9-18 KG)	18
SWITCHING FROM GROUP I (9-18kg) TO GROUP II/III (15-36kg)	18
ISOFIX-CONNECT MODIFICATION	20
SECURING WITHOUT SAFETY CUSHION – ECE GROUP II/III (15-36 KG)	22
IS YOUR CHILD PROPERLY SECURED?	22
PRODUCT CARE	24
REMOVING THE COVER	24
REMOVING THE SEAT COVER FROM THE BACKREST	24
CLEANING	24
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT	26
DURABILITY OF THE PRODUCT	26
DISPOSAL	26
WARRANTY	28



초음 설치

양쪽면에 직선의 측면충격보호(L.S.P. 시스템)패드를 장착구멍(B)안으로 넣어주세요. 그리고나서 위치에서 딸깍소리가 날때까지 아래로 눌러주세요.



차량에서의 최상의 위치

싸이벡스 팔라스-픽스는 ISOFIX-연결없이도 3점식안전벨트가 장착된 모든차량좌석에 사용될수 있습니다 (좌석이 어른용으로 승인된 가정하에서) 경고! 2점식벨트 나 무릎벨트에 아이좌석을 사용하지 마십시오. 2점식안전벨트에 아이좌석을 사용할시에는 아이가 사고시에 심각한 부상을 입을수도 있습니다



ISOFIX-연결시스템(o)이있는 싸이벡스 팔라스-픽스를 설치할때, 아이좌석은 “준유니버설”등급에 들어가게 됩니다, 예) 그것은 오직 차량에 특정한유형에 사용됩니다. 고객님의 차량의 호환성을 확인하기위해서 승인차량목록을 참조해주시요. 이목록은 정기적으로 갱신되며 최신버전은 www.cybex-online.com 에서 확인하실수 있습니다

아이좌석이 승객용좌석에 사용될경우에, 다음의 예외사항을 주의해 주십시오.
- 에어백이 장착된 차량에서는 가능한 뒤로 멀리 승객용좌석을 밀어주시요. 차량좌석벨트의 상단부분이 아이좌석의 벨트홈뒤에 있도록 확인해 주십시오 차량제조사의 권장사항을 반드시 따라주시요.

경고! 좌석벨트(f)는 등으로부터 대각선으로 지나가야 하고, 고객님 차량에 좌석앞쪽상단벨트에 닿게되면 절대 안됩니다. 고객님이 이것을 조절할수 없으시다면, 예를들어 차량에 다른좌석에 아이좌석을 사용하거나 앞쪽에 좌석을 밀어낼경우 그럴경우엔 아이좌석은 이차량에 적합하지 않습니다
차량에 수화물이나 다른물체는 사고시에 부상에 원인이 될수 있으니 항상 정확히 안전하게 해주십시오.

경고! 옆으로 위치한 좌석이 있는 차량용으로, 이 아이좌석을 사용하지 마십시오. 뒤방향으로 위치한 좌석용으로는, 예) 밴 또는 미니버스에서, 좌석이 어른용이라는 가정하에서 아이좌석은 사용될수 있습니다. 후방향좌석에 아이좌석을 설치할 때 머리받침대가 벗겨지지않게 확인해 주십시오. 아이좌석을 사용하지 않을때에도 안전벨트는 매어져 있어야합니다. 충돌시 또는 긴급정지시에 느슨한 아이좌석에 의해서 운전자나 승객이 부상당하는것을 방지하기위한 필수사항입니다.

주의! 차량에 고객님의 아이를 절대로 방치하지 마십시오.

首要安裝

請先將側邊防撞系統的護枕於卡住於側邊兩側(B), 直到確認它們定位。



安裝在汽車上的位置

CYBEX PALLAS 2-fix兒童安全座椅也適用於一般通用型汽車的後座並配備3點式自動捲收安全帶的座位。並須由 成人確認安裝。

警告! 不可使用兩點式安全帶固定。若使用兩點式安全帶束縛兒童,意外撞擊時將可能造成兒童致死危險。



當安裝CYBEX Pallas 2-fix與汽車ISOFIX連結(o)時, 必須先確認車上是否有ISOFIX系統. 只有特定車款配有. 請與車商先確認您的愛車規格. 或是也可至www.cybex-online.com 參考車輛相容性.(網上結果僅供參考, 以實際車輛配備為主) 以下某些情況請依照指示使用:

- 如果車上座位配有安全氣囊時,請將車上座位儘量往後調. 另外請確認車上安全帶的上半部是在安全椅固定溝槽的後方.
- 請依照汽車製造商的說明使用.

警告! 車上安全帶(f)必須由後方往前斜對角安裝, 切不可使用前座的安全帶來固定. 如果您無法適當安裝座椅時請更換車上座位. 如果也無法使用那麼此安全座椅可能不適用這台車輛. 行李或其他物品必須固定好以免因意外撞擊時造成危險. 未固定好的物品可能因意外撞擊產生拋射造成致命風險.

警告! 如果汽車的乘客座位是側向時不允許使用本產品. 當座位是反過來和行進方向相反, 例如商務車或Minibus小巴, 若該座位允許成人乘坐時可以使用本安全座椅. 請確認當座位和車輛行進方向相反時,安裝安全座椅的乘客座位上的頭靠不可移除! 安全座椅即使不使用時也必須以安全帶繫好, 以免未繫緊的安全座椅因緊急煞車或意外車禍碰撞時造成車上駕駛或乘客受傷.

注意! 不可單獨留置兒童於車上無人照顧. 緊急事故處理方法: 萬一發生車禍或火災應立即將兒童抱離車上座位遠離車體. 如果兒童受傷必須立即送醫!

FIRST INSTALLATION

Insert the Linear Side-impact Protection (L.S.P. System) pads on both sides into the mounting holes (B), then push down until they click into place.



THE BEST POSITION IN THE CAR

The CYBEX PALLAS 2-fix can be used without ISOFIX-CONNECT on all vehicle seats with a three-point automatic retractor belt, assuming the seat is approved for adults.

Warning! Do not use the child seat with a two-point belt or a lap belt. When securing your child with a two-point belt, the child may sustain lethal injuries in an accident.



When installing the CYBEX PALLAS 2-fix with ISOFIX-CONNECT system (o), the child seat falls into the “semi-universal” admission category, i.e. it may only be used in certain types of vehicles. Please refer to the list of approved cars to check your vehicle’s compatibility. The list is updated regularly and the latest version can be accessed online at www.cybexonline.com.

Please note the following exceptions, when the child seat may be used on the passenger seat:

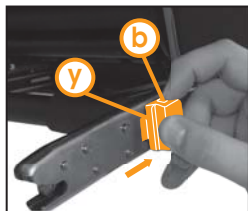
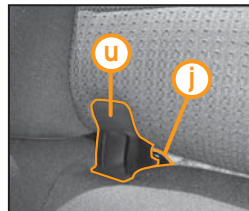
- In cars equipped with an airbag please push the passenger seat as far back as possible. Please make sure that the upper point of the vehicle seat belt stays behind the belt guide of the child seat.
- Strictly follow the recommendations of the vehicle manufacturer.

Warning! The seat belt (f) must run diagonally from the back und must never lead to the front upper belt point of the seat in your vehicle. Should you be unable to adjust this, for example by pushing the seat to the front or by using the child seat on a different seat in the car, then the child seat is not suitable for this vehicle.

Luggage or other objects in the vehicle which may cause injuries in an accident must always be secured properly. Loose parts may turn into deadly projectiles during an impact.

Warning! For vehicles with seats that are positioned sideways, the use of this child seat is not permitted. For seats that are positioned backwards, e.g. in a van or minibus, the use of the child seat is permitted, assuming the seat is approved for adults. Please ensure that the headrest is not taken off when installing the child seat on a rearward facing seat! The child seat must have the seat belt fastened even when not in use. This is necessary to avoid the driver or passenger getting injured by a loose child seat when making an emergency stop or in case of a crash.

Note! Please never leave your child unattended in the car.



ISOFIX-연결시스템이 있는 아이좌석 설치하기

고객님의 아이의 안전은 차량에 싸이벡스 팔라스-픽스 단단히 연결된 ISOFIX-연결시스템을 사용함으로써 증가될 수 있습니다. 고객님아이는 차량의 3점식벨트를 사용해서 매어지게 될겁니다.

- 동봉된 ISOFIX 정박점(j)이있는 두개의 ISOFIX-연결 홈(u)을 연결하세요(더긴부품이 뒷방향). 반대방향설치(더긴부품이 아래방향) 또한 가능합니다.

주의! 차량의 ISOFIX 정박점(j)는 좌석마다 고객님 차량좌석의 좌석쿠션과 등받이 사이에 두개의 금속고리가 있습니다. 의문이 가신다면 고객님 차량매뉴얼을 참고해 주십시오.

- 싸이벡스 팔라스-픽스의 주프레임(w)에 좌석쿠션(d)아래 위치한 조정핸들(c)을 당기세요

- 연결장치를 뺄수있을만큼 많이 연결장치(o)를 당기세요
- 그것이 ISOFIX-연결홈(u)의 방향을 가리킬때까지 180° 까지 연결장치(o)를 돌리세요.

주의! 연결장치(o)의 두개의 녹색안전버튼(b)이 튀어나오지 않게 확인해주시요. 필요시에 그것을 누르고 빨간해제버튼(y)을 뒤로 당겨서 해제하십시오. 다른연결장치도 이절차를 반복해주시요.

- 고객님은 그부분이 ISOFIX정박점(j)에서 딸깍소리를 들릴때까지 ISOFIX-연결홈(u)안으로 양쪽연결장치를 누르세요.

- 싸이벡스 팔라스-픽스는 아이좌석을 빼내려고 할때까지 제대로 연결되는 것을 확인해주시요.

- 녹색 안전버튼(b)은 양쪽면에 명확히 보아야 하고 빨간해제버튼(y)은 싸이벡스 팔라스 픽스의 주프레임(w)에 있는 조정핸들(c)과 함께 밖으로 빠져나와야 합니다, 고객님은 이제 아이좌석의 위치를 조절하셔도 됩니다

주의! 추가적인 정보를 위해서 "아이안전확보하기"부분을 참조해 주십시오.

- 고객님은 이제 아이에게 벨트를 매어주세요. "안전쿠션으로 안전확보하기"부분을 참조해 주십시오.



安裝ISOFIX汽座連結

CYBEX Pallas 2-fix可快速插入ISOFIX連結固定汽座. 但是孩童依然需要扣上三點式安全帶.

- 穿過ISOFIX連結座(u) (長邊朝上)插入ISOFIX連接勾(l). 顛倒安裝(長邊朝下)也可安裝.

注意! 汽車ISOFIX連結勾(l)是藏在座椅內的兩個鐵鉤環, 位在汽車椅背及椅墊中間. 若是有任何疑問,可參考您愛車的說明書.

- 拉出CYBEX Pallas 2-fix椅背調整器(c),(位於汽座主體w座墊下方d).

- 拉出後方ISOFIX連結插銷(o),完全拉出.

- 將插銷組翻轉180度朝向ISOFIX連結座(u).

注意! 請確認插銷上(o)安全按鈕(b)按住往後拉. 另一邊插銷也是重覆一樣的動作.

- 將兩邊ISOFIX插銷(o)插入汽車椅背內ISOFIX連結座(u),直到您聽到卡住ISOFIX連結勾(j)的聲音.

- 請確認CYBEX Pallas 2-fix已經安裝完成,可試著將Pallas 2-fix往外拉,確認是否已固定.

- 可清楚地看到兩側的綠色安全鈕,也可拉往坐墊下的躺背調整器(c)作調整椅背角度.

注意! 其他相關資訊請參閱 "保護兒童安全 "部分

- 幫孩童綁上安全帶. 請參閱 "前防護墊的安全 "部分



INSTALLING OF THE CHILD SEAT WITH THE ISOFIX-CONNECT SYSTEM

The safety of your child will be increased using the ISOFIX-CONNECT system linking the CYBEX PALLAS 2-fix tightly with the vehicle. Your child will still be buckled up using the car's three-point belt.

- Connect the two enclosed ISOFIX-CONNECT guides (u) (longer parts pointing upward) with the ISOFIX anchorage points (j). An opposite installation (longer parts pointing downward) is also possible.

Note! The car's ISOFIX anchorage points (j) are two metal rings per seat, located between the backrest and the seat cushion of your vehicle seat. If in doubt please refer to your vehicle owner's manual.

- Pull the adjusting handle (c), located under the seat cushion (d) on main frame (w) of the CYBEX PALLAS 2-fix.

- Pull the connectors (o) as far out as they will go.

- Rotate the connectors (o) by 180° until they point into the direction of the ISOFIX-CONNECT guides (u).

Note! Make sure that the two green security buttons (b) of the connectors (o) are not sticking out. If necessary, release them by pushing and pulling back the red release button (y). Repeat this procedure with the other connector.

- Push both of the connectors (o) into the ISOFIX-CONNECT guides (u) until you hear them clicking into the ISOFIX anchorage points (j).

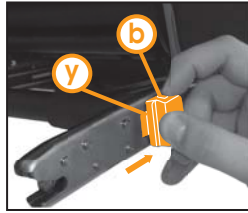
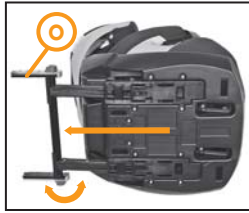
- Make sure that the CYBEX PALLAS 2-fix is connected properly by trying to pull the child seat out.

- The green security buttons (b) have to be clearly visible on both sides and must stick out of the red release buttons (y).

- With the adjusting handle (c), located on the main frame (w) of the CYBEX PALLAS 2-fix, you can now adjust the position of the child seat.

Note! For additional information please refer to the section "SECURING THE CHILD".

- You can now buckle up the child. Please refer to section "SECURING WITH SAFETY CUSHION".



싸이벡스 팔라스-픽스 제거하기

모든 설치 절차를 반대순서로 해주세요.

- 녹색안전버튼 (b)을 눌러서 연결장치 (o)를 해제하고 빨간해제버튼 (y)를 뒤로 당기세요.

- 아이좌석을 ISOFIX-연결홈 (u) 밖으로 빼내세요.

- 180° 까지 연결장치 (o)를 회전하세요.

- 싸이벡스 팔라스-픽스의 주프레임 (w)에 있는 조정핸들 (c)를 당기시고 연결부위가 완전히 가려질때까지 아이좌석안으로 연결장치 (o) 누르세요.

주의! 다음의 이질차에 의해서 차량좌석패드는 보호되고 ISOFIX 연결장치는 얼룩지고 손상되는 것을 방지할것입니다. 손상과 얼룩은 원활한작동을 방해합니다.

아이안전 확보하기

차량에 각각의 좌석에 싸이벡스 팔라스-픽스를 놓으세요

- 싸이벡스 팔라스-픽스의 등받이 (a)를 아이좌석이 취침자세에서 아무런 영향을 받지 않게 하기 위해서 차량좌석 등받이에 평평히 두세요.



- 차량에 ISOFIX 정착점 (j)에 사용할 때 싸이벡스 팔라스-픽스의 등받이 (a)가 완벽히 결합되고 차량좌석의 등받이의 똑바로선부분과 함께 완전히 연결되는것을 확인해 주십시오. 위치는 아이좌석의 주프레임 (w) 좌석쿠션 (d) 아래있는 조정핸들 (c)로 조정될 수 있습니다.

- 차량좌석의 머리받침대가 방해가 된다면, 완전히 그것을 빼내시거나 주위로 돌리세요 (예외적인 경우, "차량에서의 최상의 위치"부분을 참조해주세요). 등받이 (a)는 최적으로 차량좌석의 거의 모든기울기로 조절됩니다.

경고! 싸이벡스 팔라스-픽스의 등받이는 차량좌석의 등받이에 평평하게 놓여져야 합니다. 부스터뒷방향으로 좌석을 눌러서 좌석에 단단히 눌러져야 합니다. 고객님자녀의 최상의 보호를 위해서, 좌석은 일반적으로 똑바로선자세에 있어야 합니다.

주의! 몇몇의 차량좌석커버는 민감한 물질(예: 벨벳, 가죽 등등)로 만들어져서 아이좌석의 사용이 해질 및 찢김의 흔적을 야기할수도 있습니다. 이것을 방지하기위해서, 아이좌석아래에 담요나 수건을 놓아주십시오.



解除CYBEX PALLAS 2-FIX

將安裝步驟反之便可解除。

- 按下綠色安全鈕 (b) 並將紅色鬆開紐往後拉 (y)。

- 將插銷拉出ISOFIX連結座 (u)。

- 將插銷組翻轉 180 度。

- 將汽座主體 w 坐墊下方的把手 (c) 往前拉，並將插銷推入汽座下方的收藏槽內。

警告! 按照以上的步驟，汽車座墊及ISOFIX插銷可避免受到髒污或是損傷。但必須在很平順的正常情況下。

保護兒童的安全

將安全座椅安置於車上座位

- 請確認安全椅的靠背 (a) 是平穩而直立地靠在汽車座位的椅背上。



- 當使用 Isofix 連結系統 (j) 時，請確認靠背 (a) 是處於平穩而直立的姿勢。若是姿勢需作調整時，可將汽座主體 (w) 椅墊 (d) 下方的調整把手 (w) 按下作調整。

- 如果車上座位的頭靠會妨礙安全椅安置的話，請將其轉向或移除。安全椅的靠背 (a) 可以適當地調整到符合座位椅背的傾斜角度。

警告! 本安全椅必須靠緊車上座位的椅背。請將安全椅座墊往後推到底靠緊。為了提供最好的安全保護，車上座椅必須調整為平常的直立位置!

注意! 部份汽車的座椅椅套為敏感材質(例如絨毛或皮革)，使用安全椅時可能造成椅套刮傷或破損，為了避免這種情況發生，請在安全椅下方墊一塊毯子或毛巾布。



REMOVING THE CYBEX PALLAS 2-FIX

Perform all installation steps in reverse order.

- Release the connectors (o) by pushing the green security buttons (b) and pulling back the red release buttons (y).

- Pull the child seat out of the ISOFIX-CONNECT guides (u).

- Rotate the connectors (o) by 180°.

- Pull the adjusting handle (c) located on the main frame (w) of the CYBEX PALLAS 2-fix and push the connectors (o) into the child seat until they are completely hidden.

Note! By following these steps the vehicle's seat pad will be protected and the ISOFIX connectors will be prevented from being stained or damaged. Damages and stains could obstruct a smooth operation.

SECURING THE CHILD

Place the CYBEX PALLAS 2-fix on the respective seat in the car.

- Please make sure that the backrest (a) of the CYBEX PALLAS 2-fix rests flat against the backrest of the car seat so that the child seat is under no circumstance in a sleeping position.

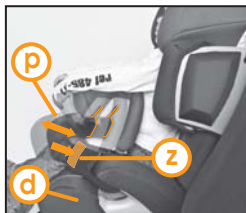
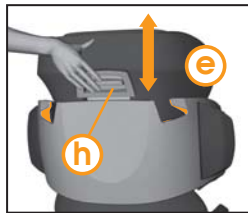


- When using the ISOFIX anchorage points (j) in the car, make sure that the backrest (a) of the CYBEX PALLAS 2-fix is perfectly aligned and in full contact with the upright part backrest of the car seat. The position can be adjusted with the adjusting handle (c) located under the seat cushion (d) on the main frame (w) of the child seat.

- Should the headrest of the vehicle seat interfere, please pull it out completely, turn it around or take it off entirely (exceptional case, refer to the section "THE BEST POSITION IN THE CAR"). The backrest (a) optimally adjusts to almost any inclination of the vehicle seat.

Warning! The backrest of the CYBEX PALLAS 2-fix should rest flat against backrest of the car seat. Pushing the booster rearwards the seat should be tightly pressed against the seat. For the best possible protection of your child, the seat must be in a normal upright position!

Note! On some car seat covers made of sensitive material (e.g. velour's, leather etc.) the use of child seats may lead to traces of wear and tear. To avoid this, put a blanket or a towel underneath the child seat.



몸크기에 조절하기

싸이벡스 팔라스-픽스의 적절한 높이 조절을 위해서 부스터인레이(i)가 포함되고 이미 구매하실때 좌석커버아래에 끼워져 있습니다.

- 높이조절 인레이(i)는 9개월에서 18개월까지 사용하시기에 적합합니다.
- 19개월이 넘는 아이용으로는 높이조절 인레이(i)를 제거되도 됩니다.
- 높이조절후에 바른위치로 머리받침대(e)를 움직여서 조정되어야 합니다. 머리받침대를 해제하기 위해서 조정핸들(h)를 당기세요
- 고객님의 머리받침대(e)의 바닥모서리와 아이의어깨 사이에 두손가락정도가 들어간다면 바르게 조정된겁니다. 어깨와 머리받침대를 잠그기위해서 조정핸들(h)를 당기세요.

주의! 어깨와 머리받침대(e)는 고객님의 자녀가 안락하고 최상의보호를 하기위해 또한 대각선벨트(f)의 최적의 위치를 보장하기위해서 완벽하게 조절된 높이에 위치해야합니다. 어깨와 머리받침대의 높이는 11가지 위치로 조절될수 있습니다. 어깨부분은 머리받침대에 부착되어있고 개별적으로 조절되어서는 안됩니다

부스터 인레이 제거하기

1. 부스터커버앞에 똑딱이버튼을 여세요.
2. 높이조절인레이(i)까지 부스터커버를 들어올리세요.
3. 높이조절인레이(i)를 위에 권장연령에 따라서 제거하세요.
4. 원래위치로 좌석커버를 되돌려 놓고 버튼을 누르고 벨트를 매어주십시오.

안전쿠션 조절하기 - ECE 그룹 I (9-18KG)

두개의 버튼(z)을 눌러서 안전쿠션(p)이 가장넓은위치에서 안으로 들어가게 됩니다. 버튼(z)을 해제함으로써 안전쿠션(p)은 위치에서 잠기게 됩니다.

안전쿠션(p)의 옆부분은 정확히 부스터쿠션의 발받침대안으로 맞춥니다. 그것들이 안전쿠션(p)과 부스터(d)를 연결합니다.

안전쿠션(p)는 아이몸에 어떤압력을 가함이 없이 아이가슴에 닿게 잘 조절되어야 합니다.

경고! 안전쿠션(p)는 주프레임(w)과 오직 최대중량 18kg까지 맞춰서 사용되어야 합니다.

依照兒童體型調整

為了調整適合兒童高度,CYBEX兒童座椅在購買時既已包括及安裝了一片襯墊(i)在座墊的椅套下方.

- 兒童介於9-18個月時,我們建議您使用這片墊高的襯墊(i);
- 而當兒童超過18個月時,這片襯墊必須移除;
- 然後要調整頭靠(e)高度到適合的位置;
- 正確的頭靠的高度是以頭靠下緣至兒童肩膀上緣距離2個手指頭的寬度.調整頭靠高度方式為拉起後方把手(h)來鬆開開關.

注意! 調整正確的頭靠(e)高度才能提供兒童最好的保護與舒適. 斜對角的安全帶(f)必須調整到最好的位置. 您可以調整頭靠(e)共11種高度. 靠背和頭靠是相連的無法分開調整.

移除座位內襯墊

1. 解開座墊兩側的椅套鈕釦.
2. 翻開椅套取出襯墊
3. 請依照前述適用年齡使用或移除襯墊
4. 將椅套裝回原來位置及扣上鈕釦.

前防護墊調整-ECE GROUP I (幼童用椅9-18公斤)

按住按鈕(z)防護墊(p)會彈出到最前方位置, 放開按鈕(z)時防護墊(p)位置即會固定.

防護墊(p)兩側的滑槽用來裝入座椅的扶手. 將防護墊(p)與座墊(d)結合.

防護墊必須調整到剛好碰觸兒童的胸部,不要壓迫到兒童身體.

警告! 防護墊(p)只能當座椅裝上底座(w)時使用,並且兒童體重不得超過18公斤!

ADJUSTMENT TO THE BODY SIZE

For a proper height adjustment of the CYBEX PALLAS 2-fix a booster inlay (i) is included and already inserted under the seat cover when purchased.

- It is recommended to use this height adjustment inlay (i) between the age of 9 and 18 months.
- For children over 19 months the height adjustment inlay (i) may be removed.
- Afterwards the height adjustment should be regulated by moving the headrest (e) into the correct position. Pull the adjustment handle (h) in order to release the headrest.
- The seat is correctly adjusted if you can fit 2 fingers between the bottom edge of the headrest (e) and the shoulder of the child. Pull the adjustment handle (h) in order to unlock the shoulder and headrest.

Note! Shoulder and headrest (e) need to be perfectly adjusted in height to provide the best protection and comfort for your child and to also guarantee the optimal position of the diagonal belt (f). The height of the shoulder and headrest can be adjusted in 11 positions. The shoulder part is attached to the headrest and does not have to be adjusted separately.

REMOVING THE BOOSTER INLAY

1. Open the press buttons at the front of the booster cover.
2. Lift the booster cover until the height adjusting inlay (i) can be easily removed from the front.
3. Remove the height adjustment inlay (i) according to the above age recommendation.
4. Put the seat cover back in its original position and fasten the press buttons.

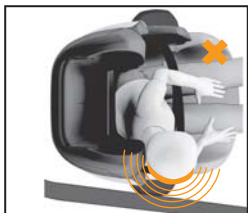
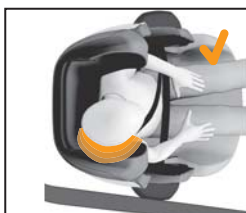
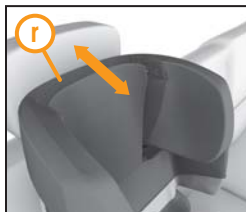
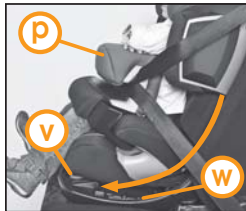
SAFETY CUSHION ADJUSTMENT – ECE GROUP I (9-18 KG)

By pushing the two buttons (z) the safety cushion (p) will slide into the widest position. By releasing the buttons (z) the safety cushion (p) will be locked in position.

The side parts of the safety cushion (p) fit exactly into the armrest of the booster cushion. They connect the safety cushion (p) and the booster (d).

The safety cushion (p) should be well adjusted to touch the child's chest without exerting any pressure on the child's body.

Warning! Safety cushion (p) may only be used in conjunction with the main frame (w) and only up to a maximum weight of 18 kg!



앉기 및 기울기 위치-ECE 그룹 I (9-18KG)기 및 기울기 위치-ECE 그룹 I (9-18KG)

- 싸이벡스 팔라스-픽스를 기울이기 위해서 안전벨트를 열 필요는 없습니다.
 - 아이가 막 잠들려 할 때, 핸들(v)을 당기고 싸이벡스 팔라스-픽스를 아래로 밀어넣으세요.
 주의! 마찬가지로 차량이 움직이는동안에, 운전자는 기울기조절을 해서는 안됩니다.
 - 아이가 더이상 좌석에 있지 않을 때 고객님은 핸들(v)을 다시 당기고 약간 부스터(d)를
 눌러서 똑바로선 위치로 좌석을 움직이세요.

경고! 기울기연동장치의 핸들(v)는 항상 소리나게 잠기는 것을 확인하십시오. 기울기위치는
 오직 주프레임(w)과 안전쿠션(p)과 결합하여 ECE 그룹 I (9-18KG)용을 승인되었습니다.
 주의! 양쪽 무릎벨트(n)와 대각선벨트(f)는 항상 단단히 매어져야 합니다

머리받침대 기울이기머리받침대 기울이기

- 싸이벡스 팔라스-픽스는 취침시에 고객님 자녀의 머리가 전방으로 떨어지는 것을
 방지하는 기구는 머리받침대(r)를 가지고있습니다. 게다가, 이 조절가능한 머리받침대는
 고객님 자녀가 승차하는동안 안락함을 제공합니다.
 주의! 자녀의 머리가 항상 기구는 머리받침대에 닿아있게 해주세요 그렇지않으면 이후에
 머리받침대를 최상의 측면충돌보호기능을 발휘할수 없습니다.
 머리받침대를 약간 들어올림으로서, 머리받침대(r)의 기울기는 3단계로 조절될수
 있습니다.

경고! 잠금장치(t)는 절대로 어떤물체에 의해서 막아져서는 안됩니다. 사고시에,
 기울기연동장치의 자유로운 움직임이 보장되어야 합니다 그렇지않으면 그후에 고객님의
 자녀는 부상을 입을수도 있습니다.

座位傾斜調整(9-18公斤)

- 調整CYBEX兒童座椅的傾斜角度時不需要解開安全帶(f).
 - 當小孩睡著時, 可拉著調整把手(v)調到睡姿.
 注意! 當車子在運行中時, 駕駛者請勿去調整座椅的躺度.
 - 當小孩沒在汽座上時,可用調整把手(v)及按住椅墊將座椅調成直立的姿勢.

警告! 調整傾斜後請確認把手(v)是彈回固定,並聽到卡入聲音. 傾斜調整的功能僅適用9-18公
 斤兒童, 並且必須裝上底座(w)及防護墊(p)才能使用!

注意! 請確認胯部及肩部安全帶繫緊.

調整頭靠墊

- 本產品配有一個調整式頭靠墊(r)用來避免當兒童睡著時頭部往前傾斜. 並且此頭靠墊能夠提
 供行駛中的舒適感.
 注意! 請確認兒童的頭部是維持在頭靠區內, 否則頭靠無法發揮側撞的保護功能.
 輕輕地扳動頭靠墊(r)可以調整3段不同角度.

警告! 頭靠墊的鎖定機構(t)請勿受任何物品阻塞! 當發生意外撞擊時, 頭靠墊的傾斜動作必須
 能夠自動調整, 否則兒童可能受傷.

SITTING AND RECLINING POSITION – ECE GROUP I (9-18 KG)

It is not necessary to open the seat belt, to move the CYBEX PALLAS 2-fix into a
 reclining position.

- When the child is about to fall asleep, pull the handle (v) and the CYBEX PALLAS
 2-fix slides down automatically.

Note! As long the car is in motion, the driver is not allowed to adjust the reclining
 position.

- When the child is no longer in the seat you can move the seat into an upright
 position by pulling the handle (v) again and slightly pressing against the booster
 (d).

Warning! Make sure that the handle (v) of the reclining mechanism is always
 audibly locked. The reclining position is only approved for ECE Group I (9-18 kg), in
 conjunction with the main frame (w) and the safety cushion (p).

Note! Make sure that both lap belt (n) and diagonal belt (f) are always tightly
 fastened.

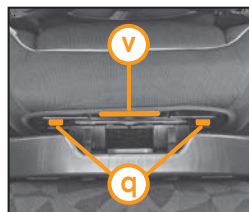
RECLINING HEADREST

The CYBEX PALLAS 2-fix has a reclining headrest (r) preventing your child's head from
 falling forward when asleep. Furthermore, this adjustable headrest contributes to the
 comfort of your child during the car ride.

Note! Please ensure that the child's head always remains in contact with the reclining
 headrest since otherwise the headrest cannot fulfill its optimal side-crash protection
 function.

By slightly lifting the headrest, the inclination of the headrest (r) can be adjusted in
 three different positions.

Warning! The locking device (t) must never be blocked by any objects! In case of an
 accident, the free movement of the reclining mechanism must be guaranteed since
 otherwise your child may suffer injuries.



안전쿠션으로 안전확보하기- ECE그룹 I (9-18KG)

1. 사이벡스 팔라스-픽스 안장에 아이를 놓으세요.
2. 아이좌석에 미리조정된 안전쿠션(p)을 붙이세요 (“안전쿠션조정”부분을 참조하세요)
3. 차량벨트길이를 끝까지 당기세요. 무릎벨트(n) 당겨서 안전쿠션(p)의 전용벨트경로(x) (빨간색으로 표시된)로 밀어넣으세요.
경고! 절대벨트가 꼬이지 않게 하십시오.
4. 벨트끝(m)을 벨트버클(l)안으로 끼워넣으세요. “딸깍”소리를 들으세요.
5. 이제 어깨벨트(f)를 가져가 무릎벨트(n)를 조이기위해서 당기세요.
6. 무릎벨트(n)에 양쪽어깨벨트(f) 뒤로 같은벨트경로(x)로 가져가세요.
7. 벨트를 단단히 조이고 대각선벨트(f)와 무릎벨트(n)가 벨트경로(x) 안쪽으로 (전체너비로) 완전히 지나가게 확인하십시오.

그룹 I (9-18kg)에서 그룹 II/III (15-36kg)으로 전환하기

1. 안전쿠션(p)을 제거하세요.
2. 시트쿠션(d)의 바닥면에 있는 두개의 해제버튼(q)을 누르시고 동시에 고객님이 힘이들때까지 주프레임(w)에서 그것을 멀리 당기세요.
3. 이제 좌석쿠션(d)바닥 중앙에 있는 기울기핸들(v)를 당기시고 주프레임(w)에서 아이좌석을 떼어내세요.
4. 스페이서(s)를 제거하기 위해서는, 등받이(a)의 뒷부분에 손가락구멍이 보이게해서 등받이커버를 벗기세요.
5. 손가락구멍 안쪽에 해제후크를 누르고 등받이(a) 밖으로 스페이서(s)를 빼내세요.
6. 등받이 다른면에 이과정을 반복해주세요.

保護兒童的安全 - 使用防護墊情況(9-18公斤)

1. 將兒童放在安全椅上
2. 裝上防護墊(請參閱前防護墊調整說明)
3. 將胯部安全帶(n)穿過防護墊(p)安全帶路徑(x)(紅色標示).
- 警告! 安全帶不可捲曲!**
4. 再將安全帶鎖頭(m)扣入安全扣環(l). 扣入時聽到清脆響聲表示已固定.
5. 然後將肩部安全帶(f)拉出和胯部安全帶(n)靠在一起.
6. 肩部安全帶平行胯部安全帶同樣穿過防護墊的安全帶路徑(x)
7. 拉緊安全帶(f)並確認安全帶(f)及(m)都完全穿過路徑(x).

從GROUP I (幼童用椅9-18公斤)轉換到ECE-GROUP II/III (學童用椅15-36公斤)

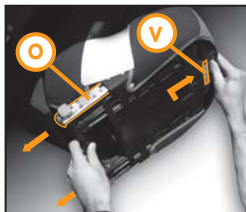
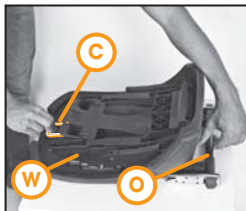
1. 移除防護墊(p)
2. 按下座墊下方兩側的分離鉤(q),可以感覺座墊(d)有點阻力, 然後將座墊往前拉.
3. 接著拉起座墊(d)下方的把手(v)將底座(w)完全往後抽離.
4. 移除用來倚靠座位傾斜用的間隔板, 拉起後方椅背的布套(a)可以看見側邊的手指孔.
5. 手指穿入孔內壓下卡榫可以將間隔板(s)抽出椅背
6. 同樣步驟將另一邊間隔板移除.

SECURING WITH SAFETY CUSHION – ECE GROUP 1 (9-18 KG)

1. Place the child in the CYBEX PALLAS 2-fix child seat.
2. Attach the previously adjusted safety cushion (p) to the child seat. (See chapter “SAFETY CUSHION ADJUSTMENT”)
3. Pull out the complete vehicle belt length. Take the lap belt (n) and slide it into the dedicated belt routings (x) (marked red) of the safety cushion (p).
- Warning! Never twist the belt!**
4. Insert the belt tongue (m) into the belt buckle (l). Listen for an audible “CLICK”.
5. Now take the shoulder belt (f) and pull it to tighten lap belt (n).
6. Lead back the shoulder belt (f) parallel to the lap belt (n) into the same belt routing (x) channel.
7. Pull the belt tight and make sure that the diagonal belt (f) and the lap belt (n) are running completely inside (over the whole width) of the belt routing (x).

SWITCHING FROM GROUP I (9-18KG) TO GROUP II/III (15- 36KG)

1. Remove the safety cushion (p).
2. Press the two release buttons (q) on the bottom side of the seat cushion (d) and simultaneously pull it away from the main frame (w) until you feel a resistance.
3. Now pull the reclining handle (v), situated centrally on the bottom of the seat cushion (d), and pull off the child seat from the main frame (w).
4. To remove the spacers (s), pull up the backrest cover to reveal the finger hole on the backside of the backrest (a).
5. Push the release hook inside the finger hole and pull the spacers (s) out of the backrest (a).
6. Repeat this procedure on the other side of the backrest.



ISOFIX-연결 변경

7. 고객님의 힘이들때까지 주프레임(w)의 조정핸들(c)을 누르고 ISOFIX 연결장치(o)를 빼내세요.

8. 동시에 조정핸들(c)을 잡고 고객님의 손가락이나 스크류드라이버로 두개의 조임쇠를 해제하세요.

주의! 올바른 위치에서, ISOFIX 연결장치(o)가 자동적으로 주프레임(w)에서 해제하세요, 단순히 중력의 힘으로

경고! 아이좌석의 손상부분을 피하기위해서 최소한 낙하높이를 인지해주세요.

9. 고객님의 힘이들때까지 좌석쿠션(d)의 바닥면에 지정된공간에 ISOFIX 연결장치(o)를 바꿔주세요.

경고! 부스터좌석에 장착하기전에 ISOFIX 연결막대의 상단에 고정 및 조절장치를 확인해주십시오.

10. 좌석쿠션(d)의 바닥 중앙에 위치한 핸들(v)를 누르고 그것이 완전히 가려질때까지 좌석쿠션안으로 ISOFIX 연결장치(o)를 미세요.

11.“ISOFIX-연결 시스템이 있는 아이좌석 설치하기”부분을 참조해 주십시오.

주의! 모든 예비부품을 함께 적절히 보관해 주십시오.

경고! 재조립을 위해서 이절차를 반대순서로 진행해주세요. 누락되는 부품이 없도록 미리 사용설명서를 확인해 주십시오.

ISOFIX連結方式

7. 按下汽座主體(w)下方的調整把手(c)並拉出ISOFIX插銷連接杆(o)

8. 拉住調整把手(c), 可用螺絲起子或是手按下主體底部的凸起鈕(A)

注意! 在正確操作下, ISOFIX 插銷連結桿(o)可完全拉出.

警告! 建議拿高一點操作以上步驟以免傷害到您自己,他人或物品.

9. 將插銷桿(o)完全拉出.

警告! 請確認調整及固定溝槽都已拉出朝上.

10. 按下座墊下(d)的調整把手(v)並將ISOFIX插銷桿(o)收回到汽座下方收藏處.

11. 可參考 “安裝ISOFIX汽座連結” 以做連結步驟.

注意! 請保留所有零配件在一起並妥善收藏

警告! 要重新組合時請按上述相反步驟組裝. 請先閱讀使用說明及確認零配件齊全.

ISOFIX-CONNECT MODIFICATION

7. Press the adjusting handle (c) of the main frame (w) and pull out the ISOFIX connectors (o) until you feel a resistance.

8. Simultaneously hold the adjusting handle (c) and release the two snap-fits (A) with your fingers or the aid of a screw driver.

Note! In correct position, the ISOFIX connectors (o) release automatically from the main frame (w), simply by force of gravity.

Warning! Observe a minimum drop height to avoid damaging parts of the child seat or hurting yourself or others.

9. Shift the ISOFIX connectors (o) into the designed chamber on the bottom side of the seat cushion (d) until you feel a resistance.

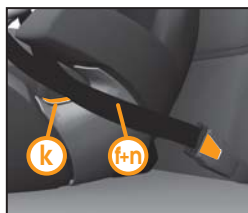
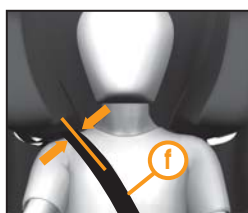
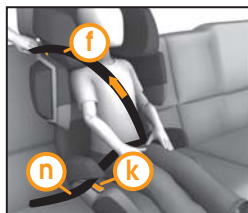
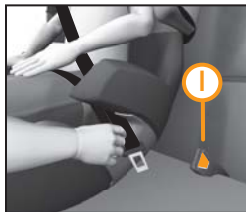
Warning! Please make sure that the adjustment and fixation teeth are on top of the ISOFIX Connect arms before mounting to the booster seat.

10. Press the handle (v) situated centrally on the bottom of the seat cushion (d) and push the ISOFIX connectors (o) into the seat cushion until they are completely hidden.

11. We refer to the section “INSTALLING OF THE CHILD SEAT WITH THE ISOFIX-CONNECT SYSTEM” for further installation steps.

Note! Please keep all spare parts together and store them properly.

Warning! For reassembly please proceed with these steps in reverse order. Check the user guide in advance to make sure no parts are missing.



안전쿠션없이 안전확보하기 – ECE 그룹 II/ III (15-36KG)

아이좌석에 고객님아이를 놓으세요. 3점식벨트를 당기시고 버클(i)에 고객님 아이앞까지 끌어당겨주세요.

경고! 벨트가 절대 꼬이지 않게 하십시오.

벨트허부분(m)을 벨트버클(i)안으로 넣으세요. 고객님이 “딸깍”소리를 들으시면, 안전하게 잠겼습니다.

아이좌석의 하단벨트홈(k)으로 무릎벨트(n)을 넣으세요. 느슨하지 않을때까지 이제 무릎벨트(n)를 대각선벨트(f)를 당겨서 단단히 당기세요. 벨트를 단단히 할수록 부상에서 더 안전합니다. 대각선벨트(f)와 무릎벨트(n) 둘다 벨트버클면에 하단벨트홈으로 넣어야 합니다.

경고! 차량좌석의 벨트버클은 하단벨트홈(k)안으로 달는 상황이 없어야 합니다. 벨트끈이 너무 길면, 아이좌석은 이차량용으로 적합하지 않습니다.

무릎벨트(n)는 좌석(d)의 양쪽면에 하단벨트홈(k)에 놓으셔야합니다.

주의! 고객님 자녀에게 항상 벨트를 단단히 매는 주의를 주시고 필요시 자녀 스스로 벨트를 단단히 당기게 하세요.

경고! 무릎벨트(n)는 사고시에 최적의효과를 얻기위해서 가능한 양쪽면이 고객님 아이의 가랑이에 낮게 지나가게 해야합니다.

이제 벨트홈이 안쪽에 있을때까지 어깨보호대(e)에 상단 빨간벨트홈(g)을 통해서 대각선벨트(f)를 지나가게 하세요.

대각선벨트(f)가 어깨의 바깥쪽모서리와 고객님 자녀의목 사이로 지나가게 하셔야 합니다.

고객님의 자녀가 제대로 안전이 확보되었나요?

고객님자녀에 최상의 가능한 안전을 보장하기위해서 탑승시키기전에 다음사항을 확인해 주십시오.

- 무릎벨트(n)가 아이좌석 양쪽면에 하단벨트홈(k)으로 통과하는지
- 대각선벨트(f)가 또한 벨트버클면에 아이좌석의 하단벨트홈(k)으로 통과하는지
- 대각선벨트(f)가 빨간색으로 표시된 어깨보호대(e)의 벨트홈(g)을 통과하는지
- 대각선벨트(f)가 후방으로 대각선으로 진행하는지 - 전체벨트가 단단히 매어지고 꼬이지 않았는지

保護兒童的安全 - 不使用防護墊情況(15-36公斤)

將兒童放在安全椅上。拉出車上3點式安全帶繞過兒童前方然後扣入安全扣環(i)

警告! 安全帶不可捲曲!

將安全帶鎖頭(m)扣入安全扣環(i)。扣入時聽到清脆響聲表示已固定。

再將胯部安全帶(n)穿過紅色路徑(k),然後拉緊安全帶(f)。安全帶緊緊才能提供較好的保護。注意安全帶必須穿在座墊兩側的紅色路徑內。

警告! 安全帶的安全扣環(i)不可靠入紅色路徑(k)裡面。如果該安全扣環過長那麼本產品不適合使用在這台車輛上。

胯部安全帶(n)必須穿在座墊(d)兩側的紅色安全帶路徑(k)內。

注意! 請一開始就教導兒童認識必須繫緊安全帶, 必要時兒童可以自己將安全帶拉緊。

警告! 胯部安全帶兩側儘量繫於兒童的最低位置以達到最好的保護效果。

接著將肩部安全帶(f)穿入椅背(e)上的紅色安全帶路徑(g)內

請確認肩部安全帶(f)是繫於兒童肩膀外緣及頸部之間。必要時請調整頭靠高度來調整肩部安全帶位置。在車上仍然可以調整頭靠高度。

確認兒童是否已繫好安全帶?

為了保障兒童安全, 上路前請先檢查下列事項:

- 胯部安全帶(n)已穿在座墊兩側的路徑(k)內。
- 安全帶(f)也是穿過路徑(k)內再連接到安全帶扣環。
- 肩部安全帶(f)穿過靠背上的紅色路徑(g)內再往後。
- 安全帶妥善地繫緊並且不是捲曲。

SECURING WITHOUT SAFETY CUSHION – ECE GROUP II/III (15-36 KG)

Put your child in the child seat. Pull out the three-point belt and lead it in front of your child to the buckle (i).

Warning! Never twist the belt!

Insert the belt tongue (m) into the belt buckle (i). If you hear an audible “CLICK” it is securely locked.

Put the lap belt (n) in the bottom belt guides (k) of the child seat. Now pull the lap belt (n) tight by pulling the diagonal belt (f) until there is no slack. The tighter the belt the better it can protect from injuries. The diagonal belt (f) and the lap belt (n) should both be inserted in the bottom belt guide at the side of the belt buckle.

Warning! The belt buckle of the car seat (i) must under no circumstances reach into the bottom belt guide (k). If the belt strap is too long, the child seat is not suitable for this vehicle.

The lap belt (n) should be placed in the bottom belt guides (k) on both sides of the seat (d).

Note! Teach your child from the beginning to always pay attention to a tight belt and to pull the belt tight on her/his own if necessary.

Warning! The lap belt (n) must, on both sides, run as low across the groin of your child as possible in order to take optimal effect in case of an accident.

Now lead the diagonal belt (f) through the upper red belt guide (g) in the shoulder rest (e) until it is inside the belt guide.

Please make sure that the diagonal belt (f) runs between the outer edge of the shoulder and your child’s neck. If necessary, adjust the running of the belt by adjusting the height of the headrest. The height of the headrest can still be adjusted in the car.

IS YOUR CHILD PROPERLY SECURED?

In order to guarantee the best possible safety for your child, please check prior to the ride, whether ...

- the lap belt (n) runs in the bottom belt guides (k) on both sides of the child seat.
- the diagonal belt (f) also runs in the bottom belt guide (k) of the child seat on the side of the belt buckle.
- the diagonal belt (f) runs through the belt guide (g) of the shoulder rest (e), marked red.
- the diagonal belt (f) runs diagonally towards the back.
- the entire belt sits tight and is not twisted.

제품관리

- 고객님 자녀의 최상의 가능한 보호를 보장하기 위해서, 다음사항을 주의해주셔야 합니다.
- 아이좌석의 모든중요한 부품은 정기적으로 어뎀손상에 대해서 점검되어야 합니다. 기계적부품은 아무런 문제없이 작동해야합니다.
 - 아이좌석이 딱딱한 물체사이에 끼게해서는 안됩니다. 예를들어 차량문, 좌석손잡이 등등.
 - 아이좌석은 떨어뜨리거나 유사한상황후에는 제조사에 의해서 점검되어야 합니다.

좌석커버 제거하기

좌석커버는 찌끼이, 똑딱이단추 또는 단추구멍으로 아이좌석을 고정하는 4부분으로 구성되어있습니다. 일단 고객님의 모든고정부분을 해제하시면, 커버부분은 제거됩니다. 좌석에 뒤로 커버를 씌우기 위해서는, 벗겨내는것처럼 반대로 진행하세요.

경고! 아이좌석은 절대 커버없이 사용되어선 안됩니다.

등받이 시트커버 제거하기

1. 해제핸들(h)를 사용해서 상단위치로 머리보호대(e)를 당기세요.
2. 머리보호대(e)를 해제하려면. 동시에 핸들(h)과 등받이(a)의 상단갈비뼈의 하단테두리 당기세요. 이제 머리보호대(e)는 완전히 떼어낼 수 있습니다.
3. 이제 커버는 제거할 수 있습니다.
4. 재조립하기위해서, 조정핸들(h)를 당기시고 등받이(a)안으로 머리보호대(e)를 넣으세요.

세탁하기

커버는 작동상의 필수적인 부분이기때문에 오직 정품 싸이벡스 좌석커버 만을 사용하셔야 합니다. 고객님의 판매업체에서 예비커버를 구하실 수 있습니다. 주의! 처음 사용하시기전에 커버를 세탁해 주세요. 좌석커버는 부드러운 세기로 최대 30℃에서 기계세탁 하실 수 있습니다.

경고! 어떤경우에도 화학세제나 표백제를 사용하지 마십시오.

產品維護

- 為了維持安全椅最好的保護功能, 您必須注意以下事項:
- 所有重要的零部件必須經常地檢查是否損壞. 結構零組件必須正常無礙.
 - 安全椅不可遭受堅硬物品碰撞損傷, 例如車門或座椅軌道.
 - 如果安全椅有掉落或發生類似情況必須請製造商檢查.

拆除椅套

椅套由4個部份以粘扣帶, 鈕釦或鬆緊帶固定組成. 打開固定的部份便可以拆下椅套.

警告! 未裝上椅套時安全椅不可使用.

拆除靠背椅套

1. 按住把手(h)將頭靠(e)拉至最高位置
2. 分離頭靠(e)方法: 同時拉住把手(h)及將靠背上最高一排的固定塑膠片下緣止檔往外扳開, 可以將頭靠(e)完全移除.
3. 此時布套便可以拆除
4. 要將頭靠(e)裝回時, 請拉起把手(h)將頭靠(e)插入靠背(a)內即可.

清潔保養

請務必使用原裝的CYBEX椅套, 因為椅套乃功能性的必要配件. 您可以向零售商洽購備用椅套.

注意! 第一次使用前請清洗布套. 椅套可以最高30度水溫用洗衣機清洗. 如果使用高溫清洗可能造成布套退色. 請將布套分開清洗及勿使用烘乾機烘乾! 勿直接曝曬於日光下! 其他塑膠零件可以使用溫和的清潔劑及溫水擦拭清潔.

警告! 不可使用化學清潔劑或漂白水清洗.

PRODUCT CARE

In order to guarantee the best possible protection of your child seat, it is necessary that you take note of the following:

- All important parts of the child seat should be examined for any damages on a regular basis. The mechanical parts must function flawlessly.
- It is essential that the child seat does not get jammed between hard objects e.g. like the door of the car, seat rail etc. causing possible damage to the seat.
- The child seat must be examined by the manufacturer after a fall or similar situations.

REMOVING THE SEAT COVER

The seat cover consists of four parts which are fixed to the seat either by velcros, press buttons or button holes. Once you have released all fixations, the cover parts can be removed.

In order to put the covers back on the seat, proceed in the reversed order as removing them.

Warning! The child seat must never be used without the cover.

REMOVING THE SEAT COVER FROM THE BACKREST

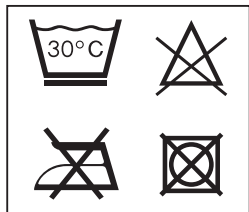
1. Pull the headrest (e) into its top position by using the release handle (h).
2. To release the headrest (e), simultaneously pull the handle (h) and the lower rim of the upper rib of the backrest (a). Now the headrest (e) can be completely detached.
3. Now the cover can be removed.
4. To reassemble, pull the adjustment handle (h) and insert the headrest (e) into the backrest (a).

CLEANING

It is important to use only original CYBEX seat cover since the cover is also an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

Note! Please wash the cover before using it the first time. Seat covers are machine washable at max. 30°C on delicate cycle. If you wash it at a higher temperature, the cover fabric may lose colour. Please wash the cover separately and never dry it mechanically! Do not dry the cover in direct sunlight! You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

Warning! Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!



사고후 대처법

사고시에 좌석은 눈에 보이지 않는 손상을 입을 수 있습니다. 그러므로 그런경우에 즉시 교체되어야 합니다. 의심이 가신다면 판매업체나 제조사에 연락해 주십시오.

제품의 내구성

싸이벡스 팔라스-픽스는 쉽게 예측된 내구성을 충족시키게 설계되었습니다(추가적으로 11살까지). 그러나, 높은온도의 변화가 발생할 수 있고 아이좌석에 예측할 수 없는 노출이 있을 수 있기때문에, 다음사항을 주의해 주십시오.

- 차량이 장시간동안 직사광선에 노출되면, 아이좌석은 천으로 씌우거나 차량밖으로
 - 차량이 장시간동안 직사광선에 노출되면, 아이좌석을 천으로 씌우거나 차량밖으로 꺼내야 합니다.
- 모든 플라스틱과 금속부품은 매년 모양이나 색상에 관해 어떤 손상이나 변화를 점검해 주십시오. 고객님의 어떤변화를 아셨다면, 고객님의 아이좌석을 폐기하거나 필요시 제조사에 점검하거나 교체되어야 합니다.
- 직물의 변화, 특히 차량에서 1년이상 사용된후에 색의바램은 일반적인 것이니 문제가 있는 것이 아닙니다.

폐기하기

수명이 다하였을 때 아이좌석은 제대로 처분되어야 합니다.폐기물 처리규정은 지역적으로 다양합니다. 적절한 아이좌석의 처분을 위해서, 고객님의 지역폐기물 관리사무소나 도시행정부서에 연락해 주십시오. 어떠한경우에도, 고객님의 국가의 폐기물 처리규정을 준수해 주십시오.

萬一發生意外車禍撞擊如何處理

萬一發生車禍撞擊之後安全椅可能受損,即使肉眼看不出來. 因此安全椅必須更新. 如果有疑問請洽詢零售商或製造商.

產品耐用性

本產品乃設計儘量容易維持耐用(最高期限11年). 但是由於溫度的變化及預期性的暴露可能產生品質變化,因此請注意下列事項:

- 假如汽車將會長時間停放於日照之下時,請將安全椅搬離車上或以布套覆蓋.
- 每年應該檢查塑膠件及金屬件是否有損害或變色. 如果發現任何變化,您必須丟棄或請製造商檢查是否需要更新.
- 如果經年長期的在車上使用,椅套退色是正常情況,您可以另購更換.

廢棄處理

安全椅達到使用年限時,您必須適當地丟棄處理. 廢棄物的處理方式請依照當地的法令規定或請廢棄物處理公司處理. 如有疑問請洽詢當地環保機關.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

In an accident the seat can sustain damages which are invisible to the eye. Therefore the seat should be replaced immediately in such cases. If in doubt please contact your retailer or the manufacturer.

DURABILITY OF THE PRODUCT

The CYBEX PALLAS 2-fix was designed to easily fulfill its purpose for the expected durability (adding up to 11 years). However, since high fluctuations of temperature might occur and since there might be unforeseeable exposure to child seats, it is important to note the following:

- If the car is exposed to direct sunlight for a longer period of time, the child seat must be taken out of the car or covered with a cloth.
- Examine all plastic and metal parts of the seat for any damages or changes about their form or colour on a yearly basis. If you notice any changes, you need to dispose of the child seat or it must be examined by the manufacturer and replaced if necessary.
- Changes of the fabric, in particular the fading of colour, are normal after yearlong use in the car and do not constitute a fault.

DISPOSAL

At the end of its life cycle the child seat should be disposed properly. Waste disposal regulations may vary regionally. In order to guarantee a proper disposal of the child seat, please contact your communal waste management or administration of your city. In all cases, please note the waste disposal regulations of your country.

품질보증

다음의 품질보증은 단지 이제품이 최초 판매업체에서 고객님의 판매된 국가에서 적용됩니다. 이품질보증은 구매하신날에 나타나거나 고객님의 최초 제품을 판매한 판매업체에서 구입하신날부터 2년동안에 나타나는 모든제조와 소재결함을 보상합니다. (제조사 품질보증) 제조나 소재결함이 나타난경우에 저희는 저희의 재량으로 제품을 무상으로 수리해 드리거나 새제품으로 교체해드릴겁니다. 이러한 품질보증을 얻기 위해서는 고객님의 이제품을 최초판매한 판매업체에 제품을 보내시거나 가져가셔야 하며 구매날짜와 제품명, 판매업체명이 있는 원본구매증서(송장,판매영수증)을 제출해주셔야 합니다. 최초 고객님의 이제품을 판매한 판매업체외에 다른사람 또는 다른제조사에 보내지거나 가져가신 제품의 경우에는 적용되지 않습니다. 구입일에 통신판매로 구매하신경우에는 수령후에 즉시 완전함과 제조나 소재결함에 관해서 제품을 확인해주시시오. 결함이 있을시에, 제품사용을 중지하시고 최초 판매한 판매업체에 보내시거나 가져가세요. 제품보증의 경우에 제품은 깨끗하고 완전한상태로 반환되어야 합니다. 판매업체에 연락하시기전에, 이 사용설명서를 주의깊게 읽어주시시오. 이보증은 오사용이나 환경재해(홍수, 화재, 교통사고 등등)나 일반적인 해집과 찢김으로인한 어떤손상도 보상하지 않습니다. 이것은 단지 제품이 작동설명서에 따라서 올바르게 사용되었을경우 모든변경과 서비스가 허가된사람에 의해서 행해졌을경우 그리고 정품부품과 액세서리가 사용됐을경우에만 적용됩니다. 이 품질보증은 구매자가 제품의 제조사나 판매자에 대해 제기하는 계약위반과 불법행위에 관한 주장을 포함해서 제한 또한 법적인 소비자권리에 영향을 주는것을 배제하지 않습니다.

保固條款

本產品自購買日起有一年保證期，但僅對原始購買人有效，不可轉讓。本保證並僅適用於產品對消費者的非適用性。當本產品對於製作過程及其材料保固2年,請提出原始的購買憑證(收據或發票)。保固權益僅限產品於購買時已經全部經過檢查及操作正常,如果發現有任何的不良狀況必須立即知會零售商處理。保固期限內產品的退回必須是清潔及完整。保固範圍不包括因錯誤的使用或正常磨損造成的損壞。如果您是以郵購或網購方式購買本產品,當收到產品時請先檢查是否有破損或完整。若有任何破損請勿使用並請退回檢查。我們特別強調只能使用原廠零件或配件。本產品必須謹照說明書指示使用及處理。

台灣代理商: 翔盛國際貿易股份有限公司
地址: 台北市內湖區瑞光路76巷49號6F
客服專線: (02)87924158
www.bb888.com.tw
Mail: topping2@ms21.hinet.net

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased in distance selling, immediately after receipt. In case of a defect stop using the product and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. It does solely apply in the event that the use of the product was always in compliance with the operating instructions, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.